

Europeiska gemenskapernas
officiella tidning

ISSN 1024-3046

C 358

fyrtiotredje årgången

13 december 2000

Svensk utgåva

Meddelanden och upplysningar

Informationsnummer

Innehållsförteckning

Sida

2000/C 358/01

Rättsakter som antagits med tillämpning av avdelning VI i Fördraget om Europeiska unionen

Rådets akt av den 30 november 2000 om utarbetandet på grundval av artikel 43.1 i konventionen om upprättandet av en europeisk polisbyrå (Europolkonventionen) av ett protokoll om ändring av artikel 2 och av bilagan till konventionen

1

SV

1

(Rättsakter som antagits med tillämpning av avdelning VI i Fördraget om Europeiska unionen)

RÅDETS AKT

av den 30 november 2000

om utarbetandet på grundval av artikel 43.1 i konventionen om upprättandet av en europeisk polisbyrå (Europolkonventionen) av ett protokoll om ändring av artikel 2 och av bilagan till konventionen

(2000/C 358/01)

EUROPEISKA UNIONENS RÅD HAR ANTAGIT DENNA AKT

med beaktande av konventionen om upprättandet av en europeisk polisbyrå⁽¹⁾, särskilt artikel 43.1 i denna,

med beaktande av Portugals initiativ⁽²⁾,

med beaktande av Europaparlamentets yttrande,

med beaktande av yttrandet från styrelsen, och

av följande skäl:

Europeiska rådet uppmanade vid sitt möte i Tammerfors rådet att utvidga Europolns behörighet till att omfatta penningtvätt i allmänhet, oberoende av vilken typ av brott som vinningen av penningtvätt härrör från.

RÅDET HAR BESLUTAT om utarbetande av ett protokoll, vars text återfinns i bilagan, om ändring av konventionen om upprättandet av en europeisk polisbyrå, vilket denna dag har undertecknats av företrädarna för regeringarna i Europeiska unionens medlemsstater,

RÅDET REKOMMENDERAR att protokollet antas av medlemsstaterna i enlighet med deras respektive konstitutionella bestämmelser.

Utfärdad i Bryssel den 30 november 2000.

På rådets vägnar

M. LEBRANCHU

Ordförande

⁽¹⁾ EGT C 316, 27.11.1995, s. 2.

⁽²⁾ EGT C 200, 13.7.2000, s. 1.

PROTOKOLL

utarbetat på grundval av artikel 43.1 i konventionen om upprättandet av en europeisk polisbyrå (Europolkonventionen) om ändring av artikel 2 och av bilagan till konventionen

DE HÖGA FÖRDRAGSSLUTANDE PARTERNA i detta protokoll och fördragsslutande parter i konventionen om upprättandet av en europeisk polisbyrå, medlemsstater i Europeiska unionen,

SOM HÄNVISAR till Europeiska unionens råds akt av den 30 november 2000, och

som beaktar att

- (1) Europol behöver ges mer effektiva verktyg i kampen mot penningtvätt för att stärka Europolns möjligheter att understödja medlemsstaterna i denna kamp,
- (2) Europeiska rådet har uppmanat Europeiska unionens råd att utvidga Europolns behörighet till att omfatta penningtvätt i allmänhet, oberoende av vilken typ av brott som vinningen av penningtvätten härrör från,

HAR ENATS OM FÖLJANDE BESTÄMMELSER.

Artikel 1

Europolkonventionen ändras enligt följande:

- 1) Artikel 2 skall ändras på följande sätt:

- a) Artikel 2.2 första stycket skall ersättas med följande:

”2. För att gradvis kunna förverkliga den målsättning som anges i punkt 1, skall Europol inledningsvis förebygga och bekämpa den olagliga narkotika-handeln, den illegala penningtvätten, den olagliga handeln med nukleära och radioaktiva ämnen, de illegala nätverken för invandring, människohandeln och handeln med stulna fordon.”

- b) Artikel 2.3 första stycket skall ersättas med följande:

”3. Europolns behörighet när det gäller en viss typ av brottslighet eller särskilda former av en typ av brottslighet skall innefatta brott som hör samman med sådan brottslighet. Den skall dock inte innefatta förbrott till illegal penningtvätt, som är typer av brottslighet angående vilka Europol saknar behörighet enligt punkt 2.”

- 2) I bilagan ska

den mening som inleds med orden ”Dessutom innebär det faktum att Europol i enlighet med artikel 2.2” ersättas med följande:

”Dessutom innebär det faktum att Europol i enlighet med artikel 2.2 får ansvaret för någon av de former av brottslighet som räknas upp ovan att Europol också är behörigt att behandla andra brott som hör samman med sådan brottslighet.”

Artikel 2

1. Detta protokoll skall antas av medlemsstaterna i enlighet med deras konstitutionella bestämmelser.

2. Medlemsstaterna skall till generalsekreteraren för Europeiska unionens råd anmäla att de har genomfört vad som enligt deras konstitutionella bestämmelser krävs för att detta protokoll skall kunna antas.

3. Detta protokoll träder i kraft 90 dagar efter det att anmälan enligt punkt 2 har gjorts av den medlemsstat, som är medlem av Europeiska unionen vid tidpunkten för rådets antagande av den akt genom vilken detta protokoll upprättas, som sist fullgör denna formalitet.

Artikel 3

1. Detta protokoll står öppet för anslutning för varje stat som blir medlem i Europeiska unionen om det inte redan har trätt i kraft den dag då instrumenten för anslutning till Europolkonventionen deponeras i enlighet med artikel 46 i Europolkonventionen.

2. Instrumenten för anslutning till detta protokoll skall deponeras samtidigt med instrumenten för anslutning till Europolkonventionen i enlighet med artikel 46 i denna.

3. Texten till detta protokoll, avfattad på den anslutande statens språk och utarbetad av Europeiska unionens råd, skall vara giltig.

4. Om detta protokoll inte har trätt i kraft vid utgången av den period som anges i artikel 46.4 i Europokonventionen, kommer det att träda i kraft för den anslutande medlemsstaten den dag det träder i kraft i enlighet med artikel 2.3.

5. Om detta protokoll träder i kraft i enlighet med artikel 2.3 före utgången av den period som anges i artikel 46.4 i Europokonventionen men efter deponering av det anslut-

ningsinstrument som avses i punkt 2, skall den anslutande medlemsstaten ansluta sig till Europokonventionen i dess enligt detta protokoll ändrade lydelse i enlighet med artikel 46 i Europokonventionen.

Artikel 4

1. Generalsekretären för Europeiska unionens råd skall vara depositarie för detta protokoll.

2. Depositarien skall i Officiella tidningen offentliggöra information om hur antagandena och anslutningarna fortskrider samt även andra anmälningar som rör detta protokoll.

Hecho en Bruselas, el treinta de noviembre del año dos mil.

Udfærdiget i Bruxelles, den tredivte november to tusind.

Geschehen zu Brüssel am dreißigsten November zweitausend.

Έγινε στις Βρυξέλλες, στις τριάντα Νοεμβρίου δύο χιλιάδες.

Done at Brussels on the thirtieth day of November in the year two thousand.

Fait à Bruxelles, le trente novembre deux mille.

Arna dhéanamh sa Bhruiséil, an tríochadú lá de Shamhain sa bhliain dhá mhíle.

Fatto a Bruxelles, addì trenta novembre duemila.

Gedaan te Brussel, de dertigste november tweeduizend.

Feito em Bruxelas, em trinta de Novembro de dois mil.

Tehty Brysselissä kolmantenakymmenentenä päivänä marraskuuta vuonna kaksituhatta.

Som skedde i Bryssel den trettionde november tjugohundra.

Pour le gouvernement du Royaume de Belgique
Voor de regering van het Koninkrijk België
Für die Regierung des Königreichs Belgien



For regeringen for Kongeriget Danmark



Für die Regierung der Bundesrepublik Deutschland



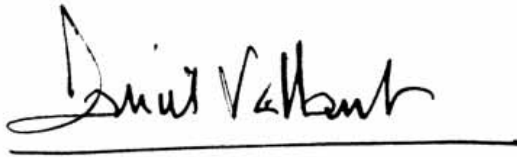
Για την κυβέρνηση της Ελληνικής Δημοκρατίας



Por el Gobierno del Reino de España



Pour le gouvernement de la République française

A handwritten signature in black ink, appearing to read "Daniel Valls", written over a horizontal line.

Thar ceann Rialtas na hÉireann

For the Government of Ireland

A highly stylized handwritten signature in black ink, consisting of several loops and a long horizontal stroke.

Per il governo della Repubblica italiana

A handwritten signature in black ink, appearing to read "Luca Brancaccio", written in a cursive style.


Pour le gouvernement du Grand-Duché de Luxembourg

A handwritten signature in black ink, consisting of a few simple, connected strokes.

Voor de regering van het Koninkrijk der Nederlanden

A handwritten signature in black ink, appearing to read "Hans van den Broek", written in a cursive style.

Für die Regierung der Republik Österreich



Pelo Governo da República Portuguesa



Suomen hallituksen puolesta
På finska regeringens vägnar



På svenska regeringens vägnar



For the Government of the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland



Uttalande som antagits av Europeiska unionens råd vid antagandet av rådets akt om utarbetandet på grundval av artikel 43.1 i konventionen om upprättandet av en europeisk polisbyrå (Europolkonventionen) av ett protokoll om ändring av artikel 2 och av bilagan till konventionen

Med anledning av slutsatserna 55 och 56 från Europeiska rådet i Tammerfors bör rådet analysera definitionen av penningtvätt i bilagan till Europolkonventionen mot bakgrund av konsekvenserna av de diskussioner som pågår i rådet när det gäller direktivet om penningtvätt och rambeslutet.
